

# beurer

## LB 20



Ⓓ **Luftbefeuchter**  
Gebrauchsanleitung

ⒼⒷ **Humidifier**  
Instruction for Use

Ⓕ **Humidificateur d'air**  
Mode d'emploi

Ⓔ **Humidificador**  
Instrucciones para el uso

Ⓘ **Umidificatore dell'aria**  
Istruzioni per l'uso

Ⓓ **Hava nemlendirici**  
Kullanma Talimatı

ⓇⓊⓈ **Увлажнитель воздуха**  
методом испарения воды  
Инструкция по применению

Ⓟ **Nawilżacz powietrza**  
Instrukcja obsługi

Ⓝ **Luchtbevochtiger**  
Gebruiksaanwijzing

Ⓟ **Humidificador**  
Instruções de utilização

ⒼⓇ **Υγραντήρας αέρα**  
Οδηγίες χρήσεως

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

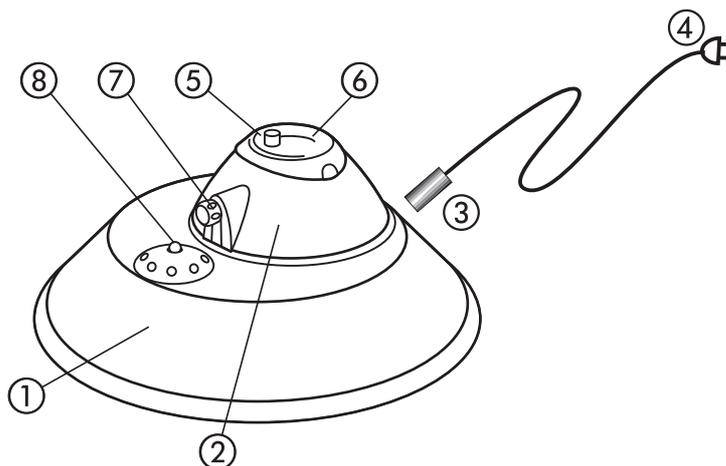
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortiments entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Blutdruck, Körpertemperatur, Gewicht, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Um langfristig Freude an Ihrem Produkt zu haben, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte gründlich und genau durch. Bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf und machen Sie sie auch anderen Benutzern zugänglich.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## 1. Gerätebeschreibung

1. Wassertank
2. Verdampferkopf
3. Gerätestecker
4. Netzstecker
5. Dampfaustrittsdüse
6. Duftstoffbehälter
7. Leistungssteller (Luftbefeuchtung)
8. Füllstandsanzeige



## 2. Wichtige Hinweise

- ACHTUNG: Da in diesem Luftbefeuchter hohe Temperaturen herrschen, treffen Sie bitte entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere bei Anwesenheit von Kindern und stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Dampfaustrittsdüse nicht direkt auf andere Gegenstände gerichtet ist. Die austretende Feuchtigkeit könnte zu Beschädigungen führen, beispielsweise von Tapeten an der Wand.
- ACHTUNG: Der austretende Dampf ist heiß: VERBRÜHUNGSGEFAHR!
- Schützen Sie das Gerät vor zu nahen Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern oder direktem Sonnenlicht.
- Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nur in geschlossenen Räumen.
- Bewahren Sie kein Benzin oder andere leicht entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts auf.
- Verwenden Sie nur sauberes und kaltes Leitungswasser zum Befüllen des Tanks. Es dürfen dem Leitungswasser keinesfalls Salz oder andere Substanzen hinzugefügt werden.
- Beachten Sie, dass sich Kunststoff nicht mit ätherischen Ölen verträgt, da es hier zu Verformungen am Kunststoff kommen kann. Möchten Sie ätherische Öle oder Duftstoffe verwenden, so klären Sie mit dem Hersteller der Duftstoffe die Verträglichkeit der Duftstoffe mit Kunststoff ab. Der Duftstoffbehälter besteht aus Polypropylen (PP).
- Fügen Sie dem Wasser keine Duftstoffe bei (nur in den Duftstoffbehälter). Beachten Sie bitte, dass sämtliche Reinigungsmittel nach der Reinigung des Gerätes vor erneuter Inbetriebnahme sorgfältig entfernt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht überfüllt wird, auch wenn der Verdampferkopf eingesetzt wird.
- Achten Sie auf eine feste Verrastung des Verdampferkopfes.
- Stellen Sie das Gerät nur auf feste, ebene und wasserunempfindliche Oberflächen.
- Halten Sie Hände und Gesicht auf keinen Fall während des Betriebs über den Verdampfer.

- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät bedienen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie das Kabel auf etwaige Beschädigungen. Wenn die Netzleitung dieses Gerätes beschädigt ist, darf sie nur durch eine originale Netzleitung ersetzt werden, welche bei der angegebenen Serviceanschrift erhältlich ist.
- Das vorliegende Gerät darf nur mit der auf dem Typschild angegebenen Spannung betrieben werden.
- Das vorliegende Gerät darf nicht mit Gleichspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht gekippt, bewegt oder entleert werden, so lange es eingeschaltet oder mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Kabel oder den Stecker gelangt.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn der Tank leer ist oder wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Öffnen Sie niemals den Luftbefeuchter ohne zuvor den Netzstecker zu ziehen und den Gerätestecker aus dem Gerät entfernt zu haben. Es handelt sich hier um eine Fehlanwendung, mit der Sie sich in Lebensgefahr begeben.
- Reinigen Sie das Gerät, wenn sie es über längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise (Punkt 4).
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Bei nicht sachgemäßem Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht u. U. Brandgefahr!

## 3. Betrieb

### 3.1 Inbetriebnahme

Dieses Gerät dient zur Befeuchtung der Raumluft. Der Luftbefeuchter arbeitet nach dem Verdampfersystem: zwei Elektroden, die sich im Verdampferkopf befinden, erhitzen das Wasser durch seine elektrische Leitfähigkeit. Es darf deshalb kein destilliertes Wasser verwendet werden.

Das Verdampfersystem verhindert Probleme mit Bakterien, unterschiedlichen Wasserqualitäten oder Kalkausbringung an die Umgebung.

- Entfernen Sie zunächst alle Verpackungs- und Transportsicherungen.
- Befüllen Sie den Tank nach der Beschreibung unter 3.2.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, wasserunempfindliche Fläche.
- Stecken Sie den Gerätestecker zuerst fest in die Gerätesteckdose und dann erst in die Steckdose.

Die Befeuchtungsleistung des Gerätes lässt sich durch Drehen des Leistungsstellers verändern. Mit diesem Regler können Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit einstellen.

Sollten Sie geringere Luftfeuchtigkeit wünschen, drehen Sie den Regler nach rechts in Richtung „-“ bei höherer Luftfeuchtigkeit nach links in Richtung „+“. Damit können Sie die relative Luftfeuchtigkeit gemäß Ihrem persönlichen Empfinden einstellen.

Beachten Sie, dass es bei diesem Luftbefeuchter auch zu einer Überfeuchtung des Raumes kommen kann, wenn Sie das Gerät auf hoher Leistungsstufe betreiben, die abgegebene Feuchtigkeit nicht aus dem Raum entweichen kann oder bereits eine hohe Luftfeuchtigkeit besteht. Kontrollieren Sie idealerweise die Luftfeuchtigkeit mit einem Hygrostaten.

### 3.2 Befüllen des Wassertanks

**Achtung! Gefahr! Das Gerät darf nicht befüllt werden, solange der Gerätestecker noch eingesteckt ist!** Ein Sicherheitsverschluss verhindert, dass sich der Verdampferkopf bei einem angeschlossenen Gerät drehen und herausnehmen lässt. Sollte der Sicherheitsverschluss wider Erwarten einmal versagen, fassen Sie den Verdampferkopf auf keinen Fall auf der Unterseite (an den Elektroden) an, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker!

#### Zur Tankbefüllung gehen Sie wie folgt vor:

Trennen Sie zuerst das Gerät vom Netz, indem Sie den Netzstecker und danach den Geräteste-

cker ziehen. Nun drehen Sie den Verdampferkopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen ihn heraus. Befüllen Sie nun den Tank mit Leitungswasser. Es dürfen dem Leitungswasser keinesfalls Salz oder andere Substanzen hinzugefügt werden. Wenn die Farbe der Füllstandsanzeige auf Rot wechselt, ist der maximale Füllstand erreicht, der keinesfalls überschritten werden darf (max. 3,6 l). Setzen Sie den Verdampferkopf wieder in den Tank ein und drehen ihn im Uhrzeigersinn fest. Schließen Sie erst den Gerätestecker und dann den Netzstecker an. Der Luftbefeuchter beginnt sofort zu arbeiten. Nach einigen Minuten tritt Dampf aus dem Gerät aus. Sinkt der Wasserstand unter die Elektroden, findet kein Verdampfen mehr statt. Bitte entleeren Sie das Restwasser bevor der Tank erneut gefüllt wird.

Ist der Wasserstand auf ein Minimum gesunken, kann es zu leichten Brummgeräuschen kommen. Verursacht werden diese Geräusche dadurch, dass die Elektroden noch einen leichten Wasserkontakt haben, der jedoch nicht mehr zum Verdampfen ausreicht. Stellen Sie das Gerät entweder ab oder befüllen Sie es wie beschrieben wieder neu mit Wasser.

### **3.3 Verwendung des Duftstoffbehälters**

Mit dem Duftstoffbehälter können Sie auch Aroma-, Kräuter- und andere Duftstoffe in die Luft freisetzen.

- Befüllen Sie den Behälter vorsichtig mit der gewünschten Substanz. Der Behälter sollte nicht mehr als halb gefüllt werden.
- Nehmen Sie den Behälter nach Gebrauch wieder ab und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser von Rückständen.

## **4. Reinigung und Pflege**

Wasser enthält Kalk und andere Partikel. Diese lagern sich im Verdampfer ab und beeinträchtigen dadurch die Leistungsfähigkeit des Geräts. Außerdem können sich Keime verschiedenster Art im Wasser anreichern, insbesondere an allen wasserbehafteten Oberflächen.

Aus diesen Gründen ist eine regelmäßige Reinigung unerlässlich, wenn Sie lange Freude an ihrem Gerät haben möchten. Bitte beachten Sie, dass bei Betrieb mit Wasser hohen Härtegrades eine Reinigung öfter notwendig ist.

- Benutzen Sie niemals Benzin, Kerosin, Fensterputzmittel, Scheuermittel, Möbelpolitur, Verdüner oder andere Lösungsmittel um ihren Luftbefeuchter zu reinigen.
- Zum Säubern der Oberflächen verwenden Sie am besten Wasser mit mildem Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch. Wischen Sie einmal mit klarem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät anschließend ab.

Achten Sie darauf, dass das Gerät vor jeder Reinigung, Befüllung und vor jedem Transport vom Netz getrennt und die Elektroden abgekühlt sind.

Bitte beachten Sie, dass der Verdampferkopf nicht im Wassertank gereinigt werden darf. Stellen Sie deshalb den Verdampferkopf in ein mit Wasser und Essig gefülltes Gefäß (maximal bis zur angegebenen Markierung „MAX“). Lassen Sie den Verdampferkopf ca. eine Stunde im Gefäß stehen und entfernen Sie nach der Reinigung sorgfältig alle Rückstände. Trocknen Sie den Verdampferkopf vor dem Wiedereinsetzen in den Tank sorgfältig. Wenn Sie Ihren Luftbefeuchter für längere Zeit nicht verwenden wollen, bewahren Sie ihn gereinigt an einem kühlen, trockenen Ort auf. Lassen Sie den Wassertank geöffnet.

Bei dem Elektrodenverdampferkopf handelt es sich um ein Verschleißteil, d.h. die Elektroden verbrauchen sich nach und nach. Die von den Elektroden abgelösten Metallpartikel oxidieren und finden sich im Wasser wieder. Die Elektroden können einen weißen Belag aufweisen (ein Zeichen von Verkalkung -> Sie sollten sie reinigen) oder bräunlich sein. Beide Zustände sind normal und vollkommen unbedenklich. Sollten Sie einen neuen Elektrodenverdampferkopf benötigen, können Sie diesen unter der angegebenen Serviceadresse bestellen.

## **5. Aufbewahrung**

Wenn Sie Ihren Luftbefeuchter über längere Zeit, z.B. in den Sommermonaten, nicht verwenden möchten, ist es besonders wichtig die folgenden Hinweise zu beachten:

- Reinigen Sie ihren Luftbefeuchter sorgfältig, wie unter 4. beschrieben.

- Stellen Sie sicher, dass das gesamte Wasser aus dem Tank entfernt ist.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.
- Verpacken Sie Ihren Luftbefeuchter im Originalkarton und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Platz auf.

## 6. Fehlersuche und -beseitigung

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
<b>- Keine Wasserverdampfung</b>	• Der Wasserpegel ist unterhalb der Elektroden.	<input type="checkbox"/> Füllen Sie den Wassertank.
	• Der Gerätestecker/Netzstecker ist nicht eingesteckt.	<input type="checkbox"/> Gerätestecker/Netzstecker einstecken.
	• Es wurde destilliertes Wasser verwendet.	<input type="checkbox"/> Destilliertes Wasser ausleeren und frisches Leitungswasser einfüllen.
<b>- Ausströmender Dampf zu schwach</b>	• Kalkablagerungen an den Elektroden.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie das Gerät.
	• Regulator auf Stellung „-“.	<input type="checkbox"/> Stellen Sie den Regulator auf „+“.
	• Verdampferkopf ist stark verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie den Verdampferkopf.
<b>- Ausströmender Dampf zu stark</b>	• Tank ist stark verschmutzt.	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie den Tank.
	• Regulator auf Stellung „+“.	<input type="checkbox"/> Stellen Sie den Regulator auf „-“.

## 7. Technische Daten

Gerätetyp	Elektrodenverdampfer
Nennspannung	230 V
Tankfassungsvermögen	3,6 l
Befeuchterleistung	ca. 0,35 l/h auf Stellung „+“ ca. 0,2 l/h auf Stellung „-“
Für Räume	bis 40 m <sup>2</sup>

## 9. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden,
- bei Eingriff von Dritten.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch.

Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.